

НАША ГАЗЕТА

 nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

Призрак Путина и современная русская литература | Le spectre de Poutine et la littérature contemporaine russe

Author: Надежда Сикорская, [Париж](#), 20.03.2018.



Россия - почетный гость парижской книжной ярмарки (© Nashagazeta.ch)

Вернувшись с Парижской книжной ярмарки, почетным гостем которой была Россия, мы делимся нашими впечатлениями и возникшими вопросами, оставшимися без ответа.

|

De retour du Salon du livre de Paris, où la Russie a été invitée en tant que l'invité d'honneur, nous partageons avec vous quelques impressions et certaines questions restées sans réponse.

Le spectre de Poutine et la littérature contemporaine russe

Эта ярмарка, проходившая в выставочном комплексе на станции метро Porte de Versailles, – крупнейшее литературное событие года во Франции. Впечатляют цифры: 1200 участников, 45 представленных стран, 800 лекций и дискуссий, 3 000 авторов, согласившихся раздавать автографы. Устроители не соврали, подчеркнув эклектизм, богатство, качество и разнообразие программы – все так и есть! Однако самое большое впечатление произвели на нас толпы – без преувеличения! – посетителей, с самого утра выстраивавшихся у входа в Павильон 1, после чего растекавшихся по огромной площади, чтобы вновь образовать сотеннометровые змейки в надежде получить дарственную надпись или просто росчерк авторочки – в памяти сразу всплыли очереди за кроличьими шубками в московском «Детском мире» в начале 1980-х. Такая активная тяга к печатному слову в наш век электронных книг или просто отсутствия книг в жизни многих – это просто счастье, и пусть не сваливают завистники ошеломляющих успехов на плохую погоду: пришедшие на ярмарку не просто спрятались здесь от дождя!



Российский стенд еще до открытия (© Nashagazeta.ch)

Почетным гостем нынешнего выпуска стала Россия – огромную вывеску «Russie» было видно насквозь всей главной аллеи выставочного пространства. Это было первой причиной нашей поездки, а вторая - участие издательства-партнера Нашей Газеты, лозаннского Noir sur Blanc, за деятельностью которого мы внимательно следим и с некоторыми авторами которого хотели встретиться.

La Russie aux éditions NOIR SUR BLANC



(© Nashagazeta.ch)

Но обо всем по порядку. Возьмем на себя смелость утверждать, что устроители ярмарки не рады были, что особо выделили Россию. Разумеется, они не могли

предугадать, что ярмарка будет открываться в разгар «дела Скрипаля», и, возможно, упустили из виду, что предпоследний день ее работы придется на день выборов российского президента. Однако случилось именно так, и прединаугурационные часы полнились слухами. Говорили, что президент Франции Эммануэль Макрон вообще не придет. Потом что ему позвонила Тереза Мэй, после чего он решил начать посещение с украинского стенда, а на российский демонстративно не заглянет. И так далее.



Брижитт Макрон уже с "Зулейхой" (© Nashagazeta.ch)

Однако ближе к делу выставочный комплекс наполнили хорошо сложенные молодые люди в штатском, которых выделяли из толпы значки с французским триколором и торчавшие из-за ушей проводки от наушников. Их было много: по одним оценкам – 300, по другим – 500, но в любом случае первый слух они развеяли – Макрон приехал. Второй слух тоже оказался не вполне верным – президент Франции обошел своим вниманием и российский, и украинский стенды, чем, конечно, в равной мере очень расстроил их организаторов и участников.



Гузель Яхина готовится раздавать автографы (© Nashagazeta.ch)

Правильно ли он поступил? Об этом можно много спорить, так и не найдя истины. Предвосхищая комментарий «Не хотели Россию, зачем приглашали», поясним, что правительство Франции не имеет к этому решению отношения, что оргкомитет рассматривает заявки от самих заинтересованных стран, причем учитывает разные аспекты, не последний из которых – имеющийся бюджет. В том, что Россия на свой стенд потратилась, сомневаться не приходится. На наш взгляд, может быть, не стоило водружать прямо напротив портретов Тургенева и Солженицына (для обоих нынешний год юбилейный) огромную фотографию В. В. Путина с Оливером Стоуном, чтобы не нагнетать, но сделанного не вернешь...

Нет причин сомневаться и в том, что Э. Макрон знает и ценит русскую литературу, ведь даже на открытии филиала Лувра в Абу-Даби он цитировал Достоевского! Возможно, с украинской литературой он знаком меньше, но это не важно. Важно то, что он – политик, и его жест, вызвавший, понятно, противоречивые реакции, четко свидетельствует об одном: культура от политики неотделима, сколько не пытаются убедить нас в обратном.



София Андрухович и Вера Михальски-Хоффманн (© Nashagazeta.ch)

А господин Макрон, лучезарно улыбаясь и то и дело представляя «Это моя жена, Бриджитт», прошел по расчищенному для него кулуару, пожал множество рук, остановился на разных стенах и задержался на «нашем» - Noir sur Blanc и еще пяти французских издательств, входящих в группу Libella. Ее владелица, хорошо знакомая нашим читателям Вера Михальски-Хоффман, не растерялась и вручила первой леди французский перевод романа Гузель Яхиной «Зулейха открывает глаза» - к огромной радости автора. Отметим, что этот стенд был самым элегантным на ярмарке – все улыбались при виде ярких украшавших его тюльпанов, напоминавших, что, несмотря на холод и дождь на улице, уже наступила весна!



Вера Михальски-Хоффманн и Михаил Шишкин (© Nashagazeta.ch)

Мы искренне рады, что дипломатическая неловкость нисколько не убавила интереса публики к содержанию российского стенда – огромному и разнообразному и по залежам привезенных книг, и по спикерам, сменявших друг друга на импровизированной сцене практически каждые полчаса. В Женеву приехала целая маленькая армия современных авторов: кого-то знают больше (Людмила Улицкая, Гузель Яхина, Ольга Славникова, Захар Прилепин, Евгений Водолазкин, Роман Сенчин, Сергей Шаргунов), кого-то меньше. Здесь можно было встретить и не литературных знаменитостей, например, художников Эрика Булатова и Михаила Шемякина, и известных французских славистов, авторы и артистов (Жоржа Нива, Дениса Подалидеса, Марину Влади, Фанни Ардан, Седрика Гра). А вот поклонники писателя Михаила Шишкина имели возможность пообщаться с ним только у швейцарцев. Публика задавала много вопросов, бурно аплодировала, а потом скупала книги целыми сумками!



Роман Сенчин и переводчица Мод Мобийар на российском стенде (photo Fanny Mossière)

Украинский стенд был меньше размером, но жизнь бурлила и тут, а в первый день нам даже удалось отведать здесь великолепных вареников! Интервью с писательницей Софией Андрухович, чей последний роман вышел во французском переводе в издательстве Noir sur Blanc, мы предложим вашему вниманию в ближайшие недели.

Так что, дорогие читатели, оставайтесь с нами, и будете в курсе всех литературных новинок!

От редакции: Все фотографии не поместились в статью, поэтому приглашаем вас посетить нашу [виртуальную фотогалерею](#).

[русские](#)

[Путин](#)

Статьи по теме

[Старые гренадеры, пирожки и «Лев Толстой» в подарок](#)

[Вера Михальски-Хофманн: Черным по белому – о России и не только](#)

[Михаил Шишkin и роман в письмах влюбленных](#)

[Гузель Яхина: «Обижаться на прошлое бессмысленно»](#)

[Роман Сенчин: «Нужно оставаться в России и пытаться что-то менять»](#)

Source URL:

<http://nashagazeta.ch/news/culture/prizrak-putina-i-sovremennaya-russkaya-literatura>